

## Κανόνες Δεοντολογίας για τους Επαγγελματίες στην Ειδική Εκπαίδευση

---

Οι επαγγελματίες ειδικοί παιδαγωγοί καθοδηγούνται από τις επαγγελματικές δεοντολογικές αρχές του Συμβουλίου για Παιδιά με Ειδικές Ανάγκες (CEC), πρότυπα πρακτικής, και επαγγελματικές πολιτικές με τρόπους που σέβονται τα διαφορετικά χαρακτηριστικά και τις ανάγκες των ατόμων με ειδικές ανάγκες και των οικογένειών τους.

Είναι προσηλωμένοι/ες στην προάσπιση και προώθηση των ακόλουθων αρχών:

1. Διατήρηση προκλητικών προσδοκιών για τα άτομα με ειδικές ανάγκες για να αναπτύξουν τα υψηλότερα δυνατά μαθησιακά αποτελέσματα και την ποιότητα στις προοπτικές ζωής με τρόπους που σέβονται την αξιοπρέπεια, την κουλτούρα, τη γλώσσα και το υπόβαθρό τους.
2. Διατήρηση ενός υψηλού επιπέδου επαγγελματικής επάρκειας και ακεραιότητας στην άσκηση επαγγελματικής κρίσης προς όφελος των ατόμων με ειδικές ανάγκες και των οικογένειών τους.
3. Προώθηση ουσιαστικής και ενταξιακής συμμετοχής των ατόμων με ειδικές ανάγκες στα σχολεία και τις κοινότητές τους.
4. Άσκηση επαγγέλματος σε συναδελφική συνεργασία με άλλους που παρέχουν υπηρεσίες σε άτομα με ειδικές ανάγκες.
5. Ανάπτυξη σχέσεων με τις οικογένειες βασισμένες στον αμοιβαίο σεβασμό και την ενεργό συμμετοχή των οικογενειών και των ατόμων με ειδικές ανάγκες στην λήψη αποφάσεων σε εκπαιδευτικά ζητήματα.
6. Χρήση των αποδεικτικών στοιχείων, των διδακτικών δεδομένων, της έρευνας και των επαγγελματικών γνώσεων στην άσκηση της επαγγελματικής πρακτικής.
7. Προστασία και υποστήριξη της σωματικής και ψυχολογικής ασφάλειας των ατόμων με ειδικές ανάγκες.
8. Καμιά εμπλοκή ή ανοχή σε οποιαδήποτε πρακτική που βλάπτει τα άτομα με ειδικές ανάγκες.
9. Άσκηση μέσα στο πλαίσιο της επαγγελματικής δεοντολογίας, τα πρότυπα και τις πολιτικές του Συμβουλίου για Παιδιά με Ειδικές Ανάγκες: υποστήριξη νόμων, κανονισμών και πολιτικών που επηρεάζουν την επαγγελματική πρακτική: δημόσια προώθηση βελτιώσεων σε νόμους, κανονισμούς και πολιτικές.
10. Υπεράσπιση των επαγγελματικών συνθηκών και πόρων που επιφέρουν βελτίωση στα μαθησιακά αποτελέσματα των ατόμων με ειδικές ανάγκες.
11. Συμμετοχή στην βελτίωση του επαγγέλματος μέσω της ενεργού συμμετοχής σε επαγγελματικές οργανώσεις.
12. Συμμετοχή στην αύξηση και διάδοση των επαγγελματικών γνώσεων και δεξιοτήτων.

<p align="center"><b>ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΜΕ ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΝΑΓΚΕΣ*</b></p> <p align="center"><i>Κανόνες Δεοντολογίας για τους Επαγγελματίες στην Ειδική Εκπαίδευση</i></p>	<p align="center"><b>COUNCIL FOR EXCEPTIONAL CHILDREN*</b></p> <p align="center"><i>Special Education Professional Ethical Principles</i></p>
<p>Οι επαγγελματίες ειδικοί παιδαγωγοί καθοδηγούνται από τις επαγγελματικές δεοντολογικές αρχές του Συμβουλίου για Παιδιά με Ειδικές Ανάγκες (CEC), πρότυπα πρακτικής, και επαγγελματικές πολιτικές με τρόπους που σέβονται τα διαφορετικά χαρακτηριστικά και τις ανάγκες των ατόμων με ειδικές ανάγκες και των οικογένειών τους.</p> <p>Είναι προσηλωμένοι/ες στην προάσπιση και προώθηση των ακόλουθων αρχών:</p>	<p>Professional special educators are guided by the CEC professional ethical principles, practice standards, and professional policies in ways that respect the diverse characteristics and needs of individuals with exceptionalities and their families.</p> <p>They are committed to upholding and advancing the following principles:</p>
<p>1. Διατήρηση προκλητικών προσδοκιών για τα άτομα με ειδικές ανάγκες για να αναπτύσουν τα υψηλότερα δυνατά μαθησιακά αποτελέσματα και την ποιότητα στις προοπτικές ζωής με τρόπους που σέβονται την αξιοπρέπεια, την κουλτούρα, τη γλώσσα και το υπόβαθρό τους.</p>	<p>1. Maintaining challenging expectations for individuals with exceptionalities to develop the highest possible learning outcomes and quality of life potential in ways that respect their dignity, culture, language, and background.</p>
<p>2. Διατήρηση ενός υψηλού επιπέδου επαγγελματικής επάρκειας και ακεραιότητας στην άσκηση επαγγελματικής κρίσης προς όφελος των ατόμων με ειδικές ανάγκες και των οικογένειών τους.</p>	<p>2. Maintaining a high level of professional competence and integrity and exercising professional judgment to benefit individuals with exceptionalities and their families.</p>
<p>3. Προώθηση ουσιαστικής και ενταξιακής συμμετοχής των ατόμων με ειδικές ανάγκες στα σχολεία και τις κοινότητές τους.</p>	<p>3. Promoting meaningful and inclusive participation of individuals with exceptionalities in their schools and communities.</p>
<p>4. Άσκηση επαγγέλματος σε συναδελφική συνεργασία με άλλους που παρέχουν υπηρεσίες σε άτομα με ειδικές ανάγκες.</p>	<p>4. Practicing collegially with others who are providing services to individuals with exceptionalities.</p>
<p>5. Ανάπτυξη σχέσεων με τις οικογένειες βασισμένες στον αμοιβαίο σεβασμό και την ενεργό συμμετοχή των οικογενειών και των ατόμων με ειδικές ανάγκες στην λήψη αποφάσεων σε εκπαιδευτικά ζητήματα.</p>	<p>5. Developing relationships with families based on mutual respect and actively involving families and individuals with exceptionalities in educational decision making.</p>
<p>6. Χρήση των αποδεικτικών στοιχείων, των διδακτικών δεδομένων, της έρευνας και των επαγγελματικών γνώσεων στην άσκηση της επαγγελματικής πρακτικής.</p>	<p>6. Using evidence, instructional data, research, and professional knowledge to inform practice.</p>
<p>7. Προστασία και υποστήριξη της σωματικής και ψυχολογικής ασφάλειας των ατόμων με ειδικές ανάγκες.</p>	<p>7. Protecting and supporting the physical and psychological safety of individuals with exceptionalities.</p>

8. Καμιά εμπλοκή ή ανοχή σε οποιαδήποτε πρακτική που βλάπτει τα άτομα με ειδικές ανάγκες.	8. Neither engaging in nor tolerating any practice that harms individuals with exceptionalities.
9. Άσκηση μέσα στο πλαίσιο της επαγγελματικής δεοντολογίας, τα πρότυπα και τις πολιτικές του Συμβουλίου για Παιδιά με Ειδικές Ανάγκες: υποστήριξη νόμων, κανονισμών και πολιτικών που επηρεάζουν την επαγγελματική πρακτική: δημόσια προώθηση βελτιώσεων σε νόμους, κανονισμούς και πολιτικές.	9. Practicing within the professional ethics, standards, and policies of CEC; upholding laws, regulations, and policies that influence professional practice; and advocating improvements in the laws, regulations, and policies.
10. Υπεράσπιση των επαγγελματικών συνθηκών και πόρων που επιφέρουν βελτίωση στα μαθησιακά αποτελέσματα των ατόμων με ειδικές ανάγκες.	10. Advocating for professional conditions and resources that will improve learning outcomes of individuals with exceptionalities.
11. Συμμετοχή στην βελτίωση του επαγγέλματος μέσω της ενεργού συμμετοχής σε επαγγελματικές οργανώσεις.	11. Engaging in the improvement of the profession through active participation in professional organizations.
12. Συμμετοχή στην αύξηση και διάδοση των επαγγελματικών γνώσεων και δεξιοτήτων.	12. Participating in the growth and dissemination of professional knowledge and skills.
Εγκρίθηκε, Ιανουάριος 2010	Approved, January 2010

*\*Note:* The exact translation of the term “exceptional children” is “εξαιρετικά παιδιά” but such a translation does not cover, in Greek, all the spectrum of exceptionalities, especially those with disabilities. I, therefore, interpret the term as “παιδιά με ειδικές ανάγκες” which means “children with special needs.”



## **COUNCIL FOR EXCEPTIONAL CHILDREN**

### **Special Education Professional Ethical Principles**

Professional special educators are guided by the CEC professional ethical principles, practice standards, and professional policies in ways that respect the diverse characteristics and needs of individuals with exceptionalities and their families.

They are committed to upholding and advancing the following principles:

1. Maintaining challenging expectations for individuals with exceptionalities to develop the highest possible learning outcomes and quality of life potential in ways that respect their dignity, culture, language, and background.
2. Maintaining a high level of professional competence and integrity and exercising professional judgment to benefit individuals with exceptionalities and their families.
3. Promoting meaningful and inclusive participation of individuals with exceptionalities in their schools and communities.
4. Practicing collegially with others who are providing services to individuals with exceptionalities.
5. Developing relationships with families based on mutual respect and actively involving families and individuals with exceptionalities in educational decision making.
6. Using evidence, instructional data, research, and professional knowledge to inform practice.
7. Protecting and supporting the physical and psychological safety of individuals with exceptionalities.
8. Neither engaging in nor tolerating any practice that harms individuals with exceptionalities.
9. Practicing within the professional ethics, standards, and policies of CEC; upholding laws, regulations, and policies that influence professional practice; and advocating improvements in the laws, regulations, and policies.
10. Advocating for professional conditions and resources that will improve learning outcomes of individuals with exceptionalities.
11. Engaging in the improvement of the profession through active participation in professional organizations.
12. Participating in the growth and dissemination of professional knowledge and skills.

Approved, January 2010

